



# Danskernes Historie Online

Danske Slægtsforskeres Bibliotek

Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

**Danskernes Historie Online** er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennytte forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

#### Støt Danskernes Historie Online - Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegbibliotek.dk/sponsorat>

#### Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

#### Links

Slægtsforskernes Bibliotek: <https://slaegbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>

En Skoletale  
samt  
**Skoleefterrætninger**  
fra  
**Helsing Lærde Skole**  
for Skoleaaret 1842-43.

---

Indbydelsesskrift  
til  
den offentlige **E**xamen i **S**eptember 1843  
af  
**Johannes Grønlund,**  
Rektor.

---

Odense.  
Trykt i Zempels Bogtrykkeri.

Da jeg en halv Snæs Dage før Manuscriptet til indeværende Års Program fulde indsendes til Trykkeriet, blev angreben af en høist ubehagelig Sygdom, der gjorde mig usikket til enhver Forretning: saa er jeg derved desværre! blevet hindret fra at legge sidste Haand paa et Par Småaafhandlinger, som det var min Hensigt at benytte til Program for iaar, og har dersor stillet i Spidsen en lille Tale, der ellers, som før er skeet, fulde have været indført paa behorigt Sted i Skoleesterretningerne. Af samme Grund er jeg ogsaa blevet hindret fra at fulbende Bibliothekets Revision, der imidlertid vil blive foretaget strax i Oktober Kvartal, til hvilken Tid jeg ogsaa haaber, at det ifjor omtalte Discipelsbibliothek vil funne tage sin Begyndelse.

## Translokationstale den 12 Oktob. 1842.

---

(For og efter Talen blev assungen Ohlenschlägers Sang ved Translokationsforhandlinger.)

---

Alle gode Gaver komme herovenfra, fra Lysenes Fader, hos hvem der ikke er Forandring eller Skygge af Omstiftelse. Alt Godt og Skjont paa denne Jord, hver stjedfri Glæde og hver ædel Nydelse, vore legemlige Fortrin og vore aandige Evner, det have vi alt herovenfra. Thi han, den store og mægtige Himmelens og Jordens Herre, beaandede med sit Allmagts Bliv den slabende Natur, saa at den af sit overstrommende Overslodighedshorn i den rigeste Fylde udstroede og udstroer stedse paa ny sine herlige Gaver over hele Jordens Krebs.

Men af alle de Gaver, der ffjenkedes Mennesket, er dog ingen saa herlig og stor, som de aandige Evner, der nedlagdes i vort Indre. Ved dem have vi os over Dyrct, og gjøre os Jordens underdanig. Ved dem lære vi, ffjondt svagere i legemlig Styrke, at tæmme og beherske selv de største Slabninger paa Jordens, og drage os dem til Nutte.

Bed dem udgrændse vi Naturens skjulteste Kræfter, og gjøre Brug deraf saa underfuldt. Vi lede Sygdomme bort fra vore Legemer og Lyngstraalen fra vort Hoved; vi finde Bei paa det vildne Hav, naar hverken Sol eller Stjerner betegne os den; vi styre Skibe mod Binden, vi flyve i Luftten, vi gaae paa Habet, og ile med fast utenkelig Fart ved konstige Midler ad konstige Veie. Og hvor er Malet for de aandige Ebners Virksomhed? hvor er Grændsen for nye Opfindelser? hvor standser den menneskelige Aland i sin rastlose Bevægelse? Selv det grændseløse Himmelrum forstaae vi at udmaale, saalangt som vort jordiske Øie kan række, og med Sekundets Noagtighed beregne vi for hele Narhundrede Himmellegemernes Gang. Med anende Længsel og den faste Fortroestning, at vi der engang skulle bygge og bve, stirre vi op mod disse vældige Kloder og i venmodige Timer, naar stundom Kummer ligger tungt paa vort Hjerte, hæve vi saa tillidsfuldt vor Aland og vor Tanke op til disse fjerne Boliger, og Hjertet finder Fred og Ro ved den allerede salige Forudfoelse af Saligheden hisset.

Se, alt dette er Virkninger af de aandige Ebner, af Tankens Omblif og Lynglint og højere Opswing. Derfor skulle vi som Fædre gjøre Alt, hvad vi formaae, til disse Ebners Uddannelse hos vore Born, ingen Anstrengelse spare, og intet Offer skye for Opnaaelsen af dette Maal; thi ved vore Borns Forædling forædle vi os selv, og en forstandig og god Son er sin Faders Glæde, sin Moders Støtte og sit Fædrelands Ære, og i vore Born skulle vi leve, naar vi selv ere ikke mere.

Men uddannelses maae disse Ebner, hvis de ellers skulle komme til Modenhed, og vorde til det, hvortil de af Naturen vare bestemte. De maae løsnes og udbikles af de Fibrer og Draade, hvori de ligge indhyllede, som Barnet i Svøb. Det

er som Spiren i Frøet, der stedse vil forblive skjult deri, og aldrig frembryde til en sjæl og herlig Vært, hvis den ikke ved et passende Jordemon, ved Gartnerens Pleie og Naturens nærende Kraft bliver fremlekket deraf. Derfor siger Digteren saa skjunt i de Ord, vi nylig sang:

Naturen sjæller rigt sin Gave;  
men troligt hjælper Mandens Hånd;  
thi den indretter Kunstens Have,  
og dyrker den med Glidens Hånd.  
Foredlet Frugten da vil trives,  
da blomstrer Syd i selve Nerd;  
og med en herlig Rosenflor  
selv Granens Fæbeland oplyres.

„Ja, troligt hjælper Mandens Hånd“; troligt skulle vi alle hjælpe Eder, mine kjære, unge Venner! at Eders aandige Evner frødigen kunne udfolde sig til skjonne Blomster her i denne Kunstens Have, for engang i en højere, og med flere Gartnere forsynet Kunsthaver at modnes og bære herlige Frugter. Troligt og med Glid skulle vi indrette og dyrke Haven her, at Jorden ret kan blive stiftet til at give de Planter, der dyries deri, en sund og kraftig Vært. Thi vi ere de dertil besiddede Urtegaardsmænd, og vi elsker denne Have, og elsker disse Planter, og finde vor Lyst og Glæde i deres Pleie og Nøgt. Vi ville alle Eders sande Vel. Derfor rogte vi ufortrodent vort Kald, og vange baade tidligt og sildigt over denne Skoles Ere, hvorved vi ere ansatte, og søge at hævde den en haderlig Plads iblandt Landets øvrige Skoler. Derfor holde vi stadigt Øje med Eders Fremgang og Glid, imedens I ere os betruede, at I ret med Jver benyttede den Lejlighed, der er Eder given til en frugtbringende Udvikling af Eders aandige Evner. Vel ere disse

Evner heist forskjellige, hos den Enne større, hos den Anden mindre, men uddannes og forbedres kunne de hos Eder alle. Vel gav Naturen, endskjont „den skjænker rigt sin Gave,” Eder ikke alle den samme levende Aaland, det samme hurtige Blit til at opfatte det Meddeelte, den samme troe Hukommelse til at bevare det Lærte, for atter sikkert at kunne gjen-give det, naar det gjøres behos; vel gav Naturen Eder ikke alle enhver af disse Gaver i samme Grad, men saa gav den Eder som til Gjengjeld andre Evner, for ligesom at raade Bod paa denne Mangel: en større Udholdenhed ved trættende Sysler og en stædigere Arbeidslyst, en stærkere Pligtfolelse og en samvittighedsfuld Iver for at røgte Eders Dagværk og fuldbyrde Eders Gjerning og derved tillige op-fylde Eders Forældres kjæreste Ønsker. Thi det vide J, at Eders Forældre ønske Intet inderligere, end at J maae være ret flittige og slanke i Eders Ungdom, at J kunne tilfredsstille alle Skolens Forderinger, for engang i Eders Manddom at vorde dygtige Medlemmer af Borger-samfundet.

Og dertil skulle vi, Eders Lærere, alle troeligen hjælpe Eder. Vi skulle hjælpe den Svage, der er langsom og seen-færdig, til at fatte og bevare det Lærte med tydelige Fortla-ringer af det Meddeelte og med gavnlige Vink og Maad til at overvinde Vanstelighederne, og gjøre ham Arbeidet letttere. Vi skulle hjælpe de bedre Begavede, der sædvanligt under Navn af jævnt gode Hoveder udgjøre Fleertallet i enhver belindrettet Skole, at de kunne bruge deres Hoveder og ud-danne deres Evner, som det hør og bor sig, til den Grad af Fuldkommenhed, hvortil Enhver er i stand. Vi skulle ogsaa hjælpe den rigt Begavede, der altid hører til Sjældenhe-derne i Skolen, som i Livet, med idelige Vink og Forma-nninger om, hvorledes det er doppelt Pligt for ham i endnu højere Grad at udvikle til end større Fuldkommenhed disse

herlige Evner, hvorfor han dog ikke kan tække sig selv, men den Alt uddelende Natur, thi Gaven er Naturens Værk, Udviklingen hans eget, og stedse maa han med Ydmighed og takfuldt Hjerte mindes, at af den, hvem Meget er givet, kan ogsaa Meget fordres.

Hvorledes nu Enhver har opfyldt Skolens Forderinger, derom skal jeg nu, — som den egenlige Hensigt af vor Tilstedeværelse her — herved offentligt afslægge Negifikab, ved at op løse Karaktererne ved den nys fuldendte offentlige Examen:

(Karaktererne opleses, Opflytningen belængtes, og de nye Disciple anvises deres Plads.)

Dette er Resultatet af vor Virksomhed i det nu fuldendte Skoleaar. Og idet jeg med usfrontet Glæde og inderlig Deeltagelse i den mig betroede Ungdoms Vel kan give det større Fleertal af vor Skoles Disciple det Vidnesbyrd, at de med redelig Streben og usfortroden Glid have søgt at overvinde modende Vansteligheder, og bestandigt arbeidet sig videre og videre fremad mod det foresatte Maal, maa jeg dog med sørdeles Nos nævne 2 iblandt disse, der heri have overgaget alle de Øvrige. (Navnene forbigaaes her). Dette Vidnesbyrd er det mig en sand Glæde, herved offentligt at kunne give Eder. Men høymoder Eder ikke deraf, og lader Eder ikke bedaare af en forfængelig Gre til at se ned med Foragt paa Alt, hvad der staer under Eder i Evner, men erkender i Ydmighed, sem jeg nylig omtalte, og med Tak til alle gode Gavers Giver, at hans ere Gaverne, men Eders den ufravigelige Pligt at uddanne og forstjonne dem alt mere og mere. Iblandt de Øvrige her kunde jeg endnu nævne Adskillige, der med fast Udholdenhed og med en Iver, der sjeldent eller aldrig kolnedes, stedse have bestræbt sig for at tilfredsstille Skolens Forderinger. Ogsaa I mod-

tage dette Vidnesbyrd om min og de øvrige Læreres Tilfredshed med Eders Glid i det henrundne Skoleaar. Men det er dog altammen kun en Begyndelse; det er en Udsæds og en Blomstrings Tid; hvorledes Høsten vil blive, det ligger endnu skult i Fremtidens Elv.

Endnu et Par Ord vil jeg tilføje inden jeg forlader dette Sted. Hidtil have vi kun talst om de aandige Evner's Uddannelse og om Forstandens Berigelse med Kundskaber; men der er endnu en anden Dannelses, der er vigtigere, end hin, saavel for Livet her, som for Livet hisset, og det er den moraliske: Hjertets Forædling ved Dyder og gode Grundsatninger: Naar ikke denne sidste gaaer Haand i Haand med den første, da er Discipelens Dannelsse ikke fuldendt, og al vor Gjerning er kun Stykkeverk. Forst da kan vi sige, som der uhylig blev sunget: „Forædlet Frugten da skal trives,” i Ordets hele Omfang; thi hvad nytter det vel et Menneske, om han vandt al Verdens Kundskaber, men tog Skade paa sin Sjel. Stræber derfor stedse, mine kjære unge Venner! at forædle Eders Hjerte, Eders Tanker og Sind. Besitter Eder stedse paa gode Sæder baade i og udenfor Skolen, baade offensigt og i Centrum. Vandrer stedse ulasteligt, som vandrede I for den alseende Guds Øie. Skyer enhver Fristelse til det Onde, og tager aldrig Deel i den Ugudeliges Naad. Og om jeg endogaa i denne Henseende kan give Eder, næsten alle et Vidnesbyrd, der geraader Eder til Ere, saa vører dog stedse aarvaagne, adspørger stedse Stemmen i Eders Indre, og folger de Forstandiges Naad, og betænker alvorligt, at den, der hersker over sit Sind, er bedre, end den, der indtager en Stad. Ogsaa her skulle vi trosligen hjælpe Eder ved Aduarsler og Formaninger, og ved hvad flere Midler, der staae i vor Magt; thi Eders Forædling er det fælleuds Maal, hvorefter vi stræbe. Derfor

funne I af Hjertet istemme Digterens Ord, der nu skal afsynges:

•

Held os, at vi den Lyske nyde  
 I unge, fagre Barndomåar,  
 Hvor ingen Storme Grenen bryde  
 I Flidens, Tankens Urtegaard.  
 Og alle vi taknemligt prise  
 Hver Gartner, som os dyrke vil,  
 Og som os sjænker Neglen til  
 Det Gode, Skjonne med det Vise.

Og Du, alle gode Gavers Giver! see i Maade og med  
 Velbehag ned til vor Skole her! giv dens Lærere Styrke og  
 Taalmod til deres stundom brydefulde Gjerning! læg Vel-  
 signelse til vort Dagværk, og lad os finde vor bedste Lon i  
 Disciplenes Forædling! Ogsaa disse styrke Du til deres Gjer-  
 ning, og til Alt, hvad godt er! lad ikke en eneste iblandt  
 dem vorde fortapt for Tid og Evighed! Bellsign os alle her,  
 bessign vort Fædreland!

---

# **Skoleesterretninger**

fra

**Kolding Lærde Skole**

for

**Skoleaaret 1842-43.**

---

Bed den offentlige Examen i September 1842 var Discipel-  
antallet, — ifølge mine sidste Skoleesterretninger S. 25, —  
30, af hvilke dog kun 29 blev examinerede, da Fr. J. Find  
af 3die Klasse lige ved Examens Begyndelse blev nødsaget  
til at afreise til sin nye Bestemmelse. Skolen havde denne  
Gang kun En at dimittere, nemlig Vilh. Aug. Theodor  
Engverson, der til Examen Artium erholdt følgende Ka-  
rakterer:

Dansk Udarbeidelse.	Latin.	Lat. Stiil.	Græsk.
h. ill.	laud.	h. ill.	l. p. c.

Hebraisk.	Religion.	Historie.	Geografi.
h. ill.	laud.	laud.	l. p. c.

Arithmetik.	Geometri.	Tydse.	Franse.
laud.	h. ill.	laud.	laud.

Hovedkarakter: Laud.

Bed dennes Dimission og endnu en Discipels Udmeldelse  
gik Antallet ned til 27. Denne Discipel var Joh. Andr.  
Johansen, der efter Examen var kommen paa øverste  
Parti i 3die Klasse, men maatte af Mangel paa Understøt-  
telse og Udsigter til at kunne fortsætte sine Studeringer for-  
lade Skolen og vælge en anden Vej. Derimod blev efter  
Examen 5 nye Disciple optagne, nemlig: 1) Christen

Pram Gad, 2) Fred. Nudolf Deodat Kragerøp, 3) Johan Andreas Christian Bryndum, 4) Andreas Michael Wissing Albinus, og 5) Ulrik Jørgen Toft, af hvilke No. 1 kom i 2den og No. 2-5 i 1ste Klasse. Herved steg efter Antallet til 32. Men af disse ere i Aretets Løb 3, som ikke bestemte til Studeringerne, efterhaanden udgaade, for at velghe andre Veie, nemlig: 1) Joh. Jørg. Dan. Albinus, 2) Pet. Karberg Baupell, og 3) Christ. Ditlev Schwensen. For Dieblifiket er altsaa Discipelantallet i hele Skolen 29, der ere saaledes fordelede:

#### 4de Klasse.

- 1) Jens Peter Karmark Bruun, Son af Postfører, Lieutn. Bruun i Kolding.
- 2) Carl Christian Howitz Grønlund, Son af Rektor.
- 3) Carl Edvard Grandjean, Son af Kontrolør og Landmaaler Grandjean i Kolding.
- 4) Vilhelm Lorenz Baupell, Son af Oberstl. v. Baupell i Kolding.
- 5) Peter Nikolai Kjær, Son af Kammeraad Kjær til Straarup.
- 6) Niels Peter Petersen, Son af Huuseier og Borger Petersen i Kolding.
- 7) Hans Peter Theodor Olivarius, Son af Pastor Olivarius i Hovien.
- 8) Jakob Marius Elieser Christian Gad, Son af Pastor Gad i Herslev.
- 9) Franz Gottthard Howitz Grønlund, Broder til No. 2.

Af disse udgjøre No. 1-5 øverste Parti, der alle saar blive dimitterede, og No. 6-9 nederste.

## 3die Klasse.

- 1) Poul Kragh, Son af afdøde Skolelærer Kragh i Bramdrup.
- 2) Magnus Christian Lund Poulsen, Son af afd. Regimentsdyrlæge Poulsen.
- 3) Peter Knudsen Blichert, Son af afd. Sognepræst, Assessor Blichert i Kolding.
- 4) Anton Emanuel Lødberg Eising, Son af Skolelærer Eising i Ølbj.
- 5) Johan Ludvig Daniel Strarup, Son af afd. Pastor Strarup i Lintrup.
- 6) Børge Sofus Elias Møller, Son af Skolelærer Møller i Harth.
- 7) Frederik Vincens Gad, Broder til No. 8 i 4de Kl.
- 8) Jeppe Madsen, Son af Gjæstgiver og Borgerrepræsentant Madsen i Kolding.

Af disse udgjøre No. 1-6 øverste, og No. 7-8 nederste Parti.

## 2den Klasse.

- 1) Jakob Sofus Sprechler, Son af Sekretær Sprechler til Birkelyst.
- 2) Otto Christian Diderik Walther, Son af afd. Pastor Walther i Sønder Bjert.
- 3) Christen Pram Gad, Broder til No. 8 i 4de Kl.
- 4) Carl Frederik Carlsen, Niese af Bataillonskirurg Førber i Kolding.
- 5) Carl Frederik Kjær, Broder til No. 5 i 4de Kl.

Af disse udgjøre No. 1, 3 og 4 øverste, No. 2 og 5 nederste Parti. No. 5 er ustuderende.

## 1ste Klasse.

- 1) Søren Gysbert Kjær, Broder til №. 5 i 4de Kl.
  - 2) Frederik Rudolf Deodat Kragerød, Son af Pastor Kragerød i Kolding.
  - 3) Johan Andreas Christian Bryndum, Son af Adjunkt Bryndum i Kolding.
  - 4) Michael Ernst Sofus Müller, Son af Kjøbmand C. F. Müller i Kolding.
  - 5) Daniel August Grønlund, Broder til №. 2 i 4de Kl.
  - 6) Olrik Jørgen Toft, Son af Skædermester, Pre-mierlieutn. Toft i Kolding.
  - 7) Andreas Michael Wissing Albinus, Son af Kancelliraad Albinus i Kolding.
- Af disse høre №. 1, 4 og 5 til overste, №. 2, 3, 6 og 7 til nederste Parti.
- 

Undervisningsfagenes Fordeling imellem Lærerne have i Vinterhalvaaret været omtrent saaledes, som den findes angiven i forrige Åars Skoleestretninger Side 30-32. Men da Adjunkt Bangs Sygdom endnu er vedblevet uforandret, og enkelte Lærere ved Dr. Eschrichts Bortgang syntes næsten at erholde for mange Timer, saa er, efterat Adjunkt Bang har erholdt allernaadigst Dispensation fra sine Forretninger endnu paa et Åar fra 1 April 1843 til 1 April 1844, Cand. theol. Hans Abel Leonhard Hansen i hans Sted imidlertid bleven konstitueret af den høje Direktion ifølge Skrivelse af 8 April d. A. De ham overdragne Fag ere: Dansk og Fransk i alle og Geografi i 1ste Klasse.

Hvert Tag har været tildeelt følgende Timer:

	1ste Kl.	2ben Kl.	3die Kl.	4de Kl.	Hvert Tags Sum i alle Klasser.
Latin.	10	10	10	10	40
Græsk.	-	4	4	5	13
Hebraisk.	-	-	3	2	5
Dansk.	4	3	2 $\frac{1}{2}$	1 $\frac{1}{2}$	11
Tydsf.	2	2	2 $\frac{1}{2}$	2 $\frac{1}{2}$	9
Franſk.	3	2	2	3	10
Religion og ny Testam.	2	2	2	3	9
Historie.	-	-	-	1	1
Gevgrafi.	3	3	3	3	12
Aritmetik.	-	2	2	2	6
Prakt. Negn.	4	1	1	-	6
Geometri.	-	2	2	2	6
Skrivning.	3	3	1	-	7
Ugenlig Sum	34	36	37	37	144

I Winterhalvaaret er den for ifjor approberede Timetabel blevet fulgt temmelig uforandret efter fornyet Approbation; ~~for~~ Sommerhalvaaret har den formedelst Hr. Kandidat Hansens Konstitution undergaet flere Forandringer, som følgende Tabel udviser:

**L e k t i o n s**  
for Kolding Lærde Skole

	Mandag.	Tirsdag.	Onsdag.
8-9.	4. Hebraist J. 3. Græst Br. 2. Latin Bj. 1. Skrivning J.	Religion . W. Latin . . Bj. Græst . . Br. Latin . . J.	Geometri . W. Græst . . Br. Latin . . Bj. Fransk . . H.
9-10.	4. Latin . Gr. 3. Latin . Bj. 2. Historie Br. 1. Geografi H.	Græst . . Bj. Historie . Br. Fransk . . H. Religion . W.	Latin . . Gr. Latin . . Bj. Historie . Br. Religion . W.
10-11.	4. Græst . Bj. 3. Religion W. 2. Dansk . H. 1. Latin . J.	Tydse . . Gr. Geometri . W. Latin . . Bj. Historie . Br.	Græst . . Bj. Tydse . . Gr. Arithmetik W. Latin . . J.
11-12.	4. Ny Test. W. 3. Hebraist J. 2. Skrivning J. 1. Dansk . H.	Latin . . Gr. Hebraist . J. Skrivning . J. —	— — — Skrivning . J.
2-3.	4. Geografi Br. 3. Arithmetik W. 2. Latin . Bj. 1. Tydse . Gr.	Lat. Stil Gr. Lat. Stil Bj. Geometri W. Latin . . J.	Historie . Br. Religion . W. Dansk . . H. Latin . . J.
3-4.	4. Lat. Stil Gr. 3. Fransk . H. 2. Lat. Stil Bj. 1. Historie Br.	Lat. St., Lat. Gr. Lat. Stil Bj. Geografi . Br. Fransk . . H.	Lat. Stil Gr. Geografi Br. Religion W. Regning . J.
4-5.	4. Fransk . H. 3. — 2. Tydse . Gr. 1. —	Historie . Br. D.cl.T.St. H.el.Gr. Lat. Stil . Bj. Regning . J.	Tydse . . Gr. Arithmetik W. Græst . . Br. —

## t a b e l

i Sommerhalvaaret 1813.

Torsdag.	Fredag.	Løverdag.
Hebraisk . . . J.	Franſk . . . H.	Danſt . . . H.
Lat. Stiil . . . Bj.	Græſt . . . Br.	Lat. Stiil . . . Bj.
Græſt . . . Br.	Latin . . . Bj.	Græſt . . . Br.
Skrivning . . . J.	Latin . . . J.	Latin . . . J.
Græſt . . . Bj.	Latin . . . Gr.	Græſt . . . Bj.
Danſt . . . H.	Latin . . . Bj.	Historie . . . Br.
Skrivning . . . J.	Arithmetik . . W.	Geometri . . W.
Latin . . . J.	Franſk . . . H.	Danſt . . . H.
Latin . . . Gr.	Geometri . . W.	Latin . . . Gr.
Historie . . . Br.	Tydk . . . Gr.	Geometri . . W.
Latin . . . Bj.	Geografi . . Br.	—
Danſt . . . H.	Geografi . . H.	Historie . . . Br.
Geografi . . . Br.	Religion . . . W.	Arithmetik . . W.
Skrivning . . . J.	Danſt . . . H.	Græſt . . . Br.
Franſk . . . H.	Tydk . . . Gr.	—
Tydk . . . Gr.	Regning . . . J.	—
Arithmetik . . W.	Franſk Stiil . . H.	J Sommermaa-
Hebraisk . . . J.	Geografi . . Br.	nederne foretages
Lat. Stiil . . . Bj.	Latin . . . Bj.	Svømningen Ons-
Geografi . . . H.	Latin . . . J.	dag og Fredag Ef-
D.el.L.St. H.el.Gr.	Historie . . Br.	middag 4-6½; men
Latin . . . Bj.	Lat. Stiil . . Bj.	naar Veiret ikke da
Religion . . . W.	Prakt. Regning J.	har været gunstigt,
Latin . . . J.	Danſt . . . H.	benyttes ogsaa Lø-
Religion . . . W.	—	verdag Eftermiddag
Prakt. Regning J.	Franſk . . . H.	dertil.
Danſt . . . H.	Historie . . Br.	
—	Regning . . . J.	

Underviisningen i alle Fag har i de forskjellige Klasser været følgende:

### Latin.

1ste Klasse, nederste Parti: i Grammatiken i Blochs Elementarbog forfra indtil Syntax; og i Læsebogen af 1ste Kursus A - Stykkerne fra 1ste Deklination indtil Passiverne af *Conjugationes Verborum No. 17*; øverste Parti: hele Grammatiken i samme Bog, og i 2det Kursus: fabulæ *Æsopicæ*, *Narratiunculæ* og variæ *narrationes No. 1-17*.

2den Klasse: Madvigs Grammatik § 1-93. *Cornelius Nepos: Datames* til *T. Pomponius Atticus, Phædrus* 1ste og 2den Bog. 3 latinske Stiletimere ugenligt.

3die Klasse: Madvigs Grammatik 2det Uffsnit, Cap. 1-7, 3die Uffsnit Cap. 1, Prosodien § 13-23 og en Deel af Metriken. *Cæsar „de bello civili“* 3die Bog fra Kap. 85 ud, *Oratio Ciceronis „pro Sexto Roscio Amerino,“* Ciceros Breve efter Blochs Udgave fra 137de Brev og Bogen ud. 4 Timer ugenligt ere anvendte til latinist Stiil og Version.

4de Klasse, nederste Parti: Cæsars Borgerkrig 3die Bog fra Kap. 85 til Enden, Gallusts Jugurthinerkrig Kap. 1-50, Horats's Breve 1ste Bog. Begge Partier i Forening: Ciceros „*Cato Major,*“ Virgils *Eneide* 1ste og 2den Bog, Horats's *Oder* 1ste og 2den Bog. I Madvigs Grammatik har nederste Parti læst af *Syntax* Kap. 1-5, og desuden repeteret 1ste Uffsnit. Øverste Parti har foruden at have repeteret Badens *Syntax*, læst de første 6 Kapitler i 2det Uffsnit af Madvigs. — Desuden har nederste Parti læst hele Brohms *Mythologi* og af Bojesens *Antiquiteter* Side 93-139, og øverste Parti hele Bogen.

Dimittenderne opgive i det Hele til Artium: af Cæsars Gallerkrig 1=2 Bog og af Borgerkrigen 1=2 Bog, samt Gurthinerkrigen af Gallust. Ciceros Taler for Noctius, for det Maniliske Lovforslag, Talerne mod Catilina og for Ligarius, desuden af Ciceros Breve №. 69=136 i Blochs Udgave. Cicero: „Om Taleren“ 1ste Bog og Cato Major. Horats's Oder 1=2 Bog, Epistlerne og Ars poetica, Virgils Eneide 1=2 Bog, og Ovids Forvandlinger 5=6 Bog.

### Græsk.

2den Klasse, nederste Parti: Langes Grammatik § 1=38 (i Udtog); Blochs Læsebog I, 1ste Deklination; II, 2den Deklination; III, 3die Deklination 1=22; IV, Sammentræffen Deklination 1=14; V, Adjektiv 1=17; VI, Adjektivets Comparation 1=22; VII, Numeralia 1=7; VIII, Pronomen 1=14; IX, Verbum paa ο. α, Activum 1=65. Overste Parti: Langes Grammatik § 1=43 (i Udtog); Blochs Læsebog IX, Verbum paa ο. α, Activum 77=142, b, Passivum 1=31; X, Kontrakte Verber 1=41; XI. Aoriste Imperfekter i Passiv 1=21; XII, Verbum paa μ 1=28; XIII, Defektive Verber paa μ 1=13; Esopiske Tabler 1=27; Bittige Indsald og Anekdoter 1=14; Mythologi 1=3.

3die Klasse: Langes Grammatik § 1=43. Sjældens 2den Sang, Lucians Somnium og Timon.

4de Klasse: Lucians Piscator, Herodots Euterpe, Homers Iliade 21 Bog og Odysseen 1, 2 og 10de Bog. Grammatik: Syntax; desuden er en Deel af Etymologien (fra § 1=25) gjennemgaet med de forandrede Forandringer. — Dimittenderne opgive i det Hele til Artium: Herodots 2den og 3die Bog; Xenophons Memorabilia Socratis 2den og 3die Bog; Lucians Somnium, Timon, Prometheus og Piscator; Homers Iliade 1, 2, 3 og 21de

Bog og Ødyseen 1, 2, 10 og 11te Bog samt Batrachomyomachia,

### Hebræiske.

3de Klasse, nederste Parti: Lindbergs Udtog af Grammatiken § 1-22, og i Genesis Cap. 1-4; øverste Parti: Lindbergs Grammatik § 28-37; i Genesis Cap. 1-14.

4de Klasse, nederste Parti: Lindbergs Grammatik § 1-37; Genesis Cap. 11-31; øverste Parti: hele Lindbergs Udtog og hele Genesis.

### Dansk.

1ste Klasse: Molbechs Læsebog, og i Vinterhalvaaret ogsaa Krossings poetiske Læsebog 1ste Deel ere benyttede til Øvelse i Oplæsning og Analysering. Desuden er af Krossings poetiske Læsebog ugenligt lært nogle Vers udenad. Stil have Disciplene skrevet efter Diktat i Vinterhalvaaret een Gang og i Sommerhalvaaret 2 Gange om Ugen.

2den Klasse: Oplæsning og Analysering efter Krossings Læsebog i Vinterhalvaaret og efter Mallings store og gode Hændlinger i Sommerhalvaaret. Ugenligt er lært nogle Vers udenad af Krossings poetiske Læsebog. I Benhiens Grammatik har øverste Parti læst fra Side 118 til Enden og desuden hele klassen Formleren. Stil een Gang ugenligt deels efter Borgens Veiledering, eller mundlig Fortælling, deels efter Diktat eller smaa Opgaver.

3de Klasse: Krossings poetiske Læsebog 2den Deel er brugt til Oplæsning og Analysering. I Benhiens Grammatik er i Vinterhalvaaret læst Side 118 til Enden og dernæst i Nahbek „Om den danske Stil“ Side 1-16; og i Sommerhalvaaret af Benhiens Grammatik Formleren. En Stil er skrevet ugenligt.

**4de Klasse:** Til Øvelse i det mundlige Foredrag er blevet brugt Fabricius's fædrelandstte Digte, en Komedie af Holberg og Krossings poetiske Lærebog 2den Deel. En Af-handling er leveret ugenligt deels under Læreren i Religion, deels under Læreren i Dansk, af hvem der i Vinterhalvaaret dertil især er til praktisk Anvendelse benyttet Borgens Vejledning til Udarbeidelser Side 93-113.

### Tydske.

**1ste Klasse:** Nijses mindre Lærebog Side 196-208 og Side 1-29, og i Hjorts mindre Grammatik § 1-111.

**2den Klasse:** Nijses mindre Lærebog Side 22-94, og Hjorts større Grammatik § 161-446.

**3de Klasse:** Hjorts tydste Lærebog Side 246-312, og i Sammes Grammatik § 494-646. En tydst Stil hver 14de Dag.

**4de Klasse:** Hjorts Lærebog Side 246-354, og i Sammes Grammatik § 494-745 og § 1-331. En tydst Stil hver 14de Dag.

### Franse.

**1ste Klasse:** Borrings Manuel des enfants Side 6-40, og det Vigtigste af Sammes Grammatik.

**2den Klasse:** Borrings Lærebog for Mellemklasserne Side 38-90, og i Sammes Grammatik forfra til de uregelmæssige Verber.

**3de Klasse:** Borrings Lærebog for Mellemklasser Side 74-150, og i Sammes Grammatik fra Verberne til Adverbierne samt en Deel af Syntax.

**4de Klasse:** Borrings Études littéraires Side 97-174. 216-241. 256-288. I Sammes Grammatik fra Side 28-133. I det sidste Halvaar er ugenligt gjennemgaet mundligt og skrevet en frank Stil.

### N e l i g i o n.

1ste Klasse: Balles Lærebog 6te Kap., og i Herslebs mindre Bibelhistorie fra David til Jesu Parabler. Af Hjorts Psalmesamling er lært udenad 12 Psalmer.

2den Klasse: 4, 5 og 6 Kap. i Balles Lærebog, og i Herslebs større Bibelhistorie fra 3die til 7de Periode.

3die Klasse: Fogtmanns Lærebog § 1-59, og i Herslebs større Bibelhistorie fra 5te Periode til de profetiske Skrifter i det gamle Testamente.

4de Klasse: Fogtmanns Lærebog § 59-122, og i Herslebs større Bibelhistorie fra 6te Periode i det gamle Testamente til Apostlenes Historie i det nye Testamente, og i Novum Testamentum er gjennemgaat og læst Johannes Evangelium fra Kap. 10 til Enden. Med øverste Parti er desuden repearet helle Lærebogen, Bibelhistorien og Johannes Evangelium.

### H i s t o r i e.

1ste Klasse: Køfods fragmentariske Historie indtil Korsstogene.

2den Klasse: af den ældre Historie de mindre Niger, der opstode efter Alexander den Stores Død og Rom; af den nyere Sværrig, Rusland, Polen og Preussen.

3die Klasse: af den ældre Historie de mindre Niger, der opstode efter Alexander den Stores Død og Rom; af den nyere: Portugal, Polen og Ungarn.

4de Klasse: Spanien, Holland, Tyskland, Helvetien, Italien, samt Culturhistorien efter Kall.

### G e o g r a f i.

1ste Klasse: Ingerslevs lille Geografi fra Indledningen til Italien, og fra Africa ud.

2den Klassé: de østerrigste Arvelande, Tyskland, Nederlandene, Belgien, Storbritannien og Irland, Portugal, Spanien, Frankrig, Helvetien, Italien og Ungarn.

3die Klassé: Spanien, Frankrig, Helvetien, Italien, Ungarn, Tyrkiet og Asien.

4de Klassé: Spanien, Frankrig, Helvetien, Italien, Ungarn, Tyrkiet, Asien, Africa, Amerika og Australien; den gamle Geografi efter Estrup.

### A r i t h m e t i k.

1ste Klassé: praktisk Regning efter Cramers Negnebog ved Bach, af de forskellige Partier i Klassen: fra de 4 Specier i ubenævnte Tal indtil Vexelregning.

2den Klassé, nederste Parti: Bergs Arithmetik 1ste til 3die Kap.; øverste Parti: fra 3die til 6te Kap., 113; praktisk Regning efter Cramer fra Brok indtil Søskades Negning.

3die Klassé, nederste Parti: repeteret det i 2den Klassé lært og gjennemgaaede Pensum, og desuden læst fra 4de til 8de Kap., 134; øverste Parti har læst, tildeels efter Bjørn, Læren om Cubus, Cubikrod og Nodstørrelsers Behandling, samt repeteret Arithmetiken fra Begyndelsen; praktisk Regning efter Cramer fra Regula de Tri indtil Vexel imellem Danmark og London.

4de Klassé: gjennemgaact og læst Læren om Cubikrod, Nodstørrelser og Ligninger af 1ste Grad, samt repeteret forfra til det Gjennemgaaede, tildeels efter Bjørn.

### G e o m e t r i.

2den Klassé, nederste Parti: de 2 første Kapitler af Bergs Geometri; øverste Parti: fra 3die Kap. til 2den Hovedafdeling.

3de Klassé, nederste Parti: repeteret det i 2den Klassé gjennemgaade og læste Pensum og desuden læst Proportionslæren som Indledning til Bergs Geometri 2den Hovedafdelings 1ste Kap., samt i Geometrien fra 2den Hovedafdelings 1ste Kap. 144-152; overste Parti har læst og repeteret efter Bjorn fra § 1-127.

4de Klassé: gjennemgaact og læst § 127-145 og repeteret fra § 1-99. Med overste Parti er hele det i Arithmetiken og Geometrien til **Examen artium** befalede Pensum læst.

Undervisningen i Naturhistorien har, hvad jeg meget beklager, endnu ikke atter funnet bringes i Gang herved Skolen.

### Kalligrafi.

3 Timer i 1ste, 3 i 2den og 1 i 3de Klassé ugenligt.

I Sangundervisningen have 15 Disciple deltaget, som ifølge deres Stemmers Omfang og Beskaffenhed ere hensatte til een af de 4 Stemmer: Discant, Alt, Tenore eller Basso; hver af disse Stemmer inddøves først 1 Time ugenligt, og i den sidste Sangtime i Ugen forsamlies de Alle til førstemlig Sang. Desuden Instrumentalmusik i 4 Timer ugenligt.

Den gymnastiske Undervisning er i indeberende Skoleaar foretagen i hele dens Omfang hele Aaret igjenom, og Svømmevælserne i Sommer formedelst det gode Veir langt hyppigere, end i noget af de foregaaende Aar. Mandagen den 14 August becærede Hr. Konferensraad Engelstoft, der just opholdt sig her i Byen, disse sidste med sin Nærværelse. Examen i Svømning afholdtes Onsdagen den 30 August, under Hr. Major v. Cirsovius's Nærværelse som Censor.

Skolens Stipendier have iaaer været saaledes fordelede: N. P. Petersen 20 Mbd., P. Kragh 10 Mbd. og M. Chr. L. Poulsen 10 Mbd.; for de 2 første Alt at opträgge, for den sidste det Halve at udbetale og det Halve at opträgge. — Fri Undervisning have desuden følgende haft: 1) J. P. K. Bruun, 2) C. Chr. H. Grønlund, 3) C. E. Grandjean, 4) W. L. Vaupell, 5) F. G. H. Grønlund, 6) P. K. Blichert, 7) J. L. D. Strarup, 8) A. E. L. Eising, 9) B. S. E. Møller, 10) J. S. Sprechler, 11) D. Chr. D. Walther, 12) D. A. Grønlund, 13) J. A. Chr. Bryndum, som extraordinær; og for det sidste Halvaar: 14) J. N. D. Kragerøp. Undervisning for nedsat Betaling: Chr. D. Schwensen.

---

Om Skole- og Discipelbibliotheket, hvorom jeg henviser til mine Skoleesterretninger fra forrige Aar, samt om flere Ting, hvorom det var min Hensigt iaaer at skrive, seer jeg mig, paa Grund af min ovenomtalte Sygdom, nødsaget til at udsætte det i disse Henseender Bestemte til næste Aar.

---

Fra Kolding lærde Skole dimitteres iaaer til Universitetet følgende 5 Kandidater:

- 1) Jens Peter Karmark Bruun,
- 2) Carl Christian Howijs Grønlund,
- 3) Carl Edvard Grandjean,
- 4) Vilhelm Lorenz Vaupell, og
- 5) Peter Nikolai Kjær, hvis Forældres Stilling ovenfor er anført.

# 30

Disse udarbeide deres skriftlige Prover i Latin, Tysk, Frans, Historie og Religion tilligemed de øvrige Disciple i 4de Klæsse fort før Examen i de sædvanlige Læsetimer.

Den offentlige Examen afholdes i følgende Orden:

Onsdag den 20 Septbr.

i 4de Klæsses Værelse.	i 2den eller 3de Klæsses Værelse.
9=12. 4 Kl. Latin.	9=12. 3 Kl. Lat. Stil.
3=4½. — Fransl.	3=6. — Version.
4½=6. — Tysk.	

Torsdag den 21 Septbr.

9=11½. 4 Kl. Græst.	9=11. 3 Kl. Tysk Stil.
3=6. — Hist. og Geogr.	3=6. 2 Kl. Lat. Stil.
3=6. — Arithmetik og	
Geometri.	4=6. 3 Kl. Dansk Stil.

Fredag den 22 Septbr.

9=12. 4 Kl. Religion.	9=11. 3 Kl. Græst.
3=5. — Hebraïs.	4=6. 1=3 Kl. Dansk.

Løverdag den 23 Septbr.

- Kl. 9. Censur over 4de Klæsses skriftlige Arbeider.  
Kl. 3=4½. Alle Klæsser Gymnastik.

Mandag den 25 Septbr.

Kl. 11½. Skolefest i Anledning af Kandidaternes Bortgang.

Tirsdag den 26 Septbr.

9=11. 3 Kl. Latin.	9=12. 1=3 Kl. praktisk Regning.
3=4½. 2 Kl. Hist. og Geogr.	3½=5½. 3 Kl. Hebraïs.
4½=6. 1 Kl. Historie.	

**Onsdag den 27 Septbr.**

9=10½. 1 Kl. Latin.      9=11. 2 Kl. Dansk Stiil.  
 10¾=12. 2 Kl. Latin.

**Torsdag den 28 Septbr.**

9=10¾. 3 Kl. Tydſt.      9=11. 1 Kl. Dansk Stiil.  
 10¾=11¾. 2 Kl. Religion.  
 3=5½.      3 Kl. Historie og Geografi.

**Fredag den 29 Septbr.**

9=10. 2 Kl. Græſt.      9=11. 3 Kl. Arithmetik og Geometri.  
 10=12. 1=2 Kl. Fransf.      3=5. 3 Kl. Religion.  
 3½=6. 1=2 Kl. Tydſt.

**Løverdag den 30 Septbr.**

9=10¼. 1 Kl. Geografi.      9=10¼. 2 Kl. Arithm. og Geom.  
 10¼=12. 3 Kl. Fransf.      10¼=11½. 1 Kl. Religion.  
 4½=5½. Alle Klasser Sang og Musik.

**Mandag den 2 Øktober.**

Formiddag Kl. 9. Censur og Karakterers Indskrivning af  
 Skolens Lærere.

Eftermiddag Kl. 3 prøves de Nyindmeldte.

**Tirsdag den 3 Øktober.**

Formiddag Kl. 11½ oplæses Disciplenes Karakterer og  
 bekjendtgjøres Om- og Opflytninger i de forskjellige  
 klasser, og Torsdagen den 12 Øktober begynner Undervisningen for det nye Skoleaar.



Disciplenes Forældre og Værger, samt enhver Skolens og Videnskabernes Belynder, indbydes herved ørbødigst til efter Lejlighed og Behag at beære den mundlige Deel af denne Examen, samt Skolefesten den 25 September med deres Nærværelse, saavelsom isald Nogen skulde have Lyst til at høre Karakterernes Oplæsning den 3 Oktober.

Bolding den 3 Septbr. 1813.

**Grønlund.**